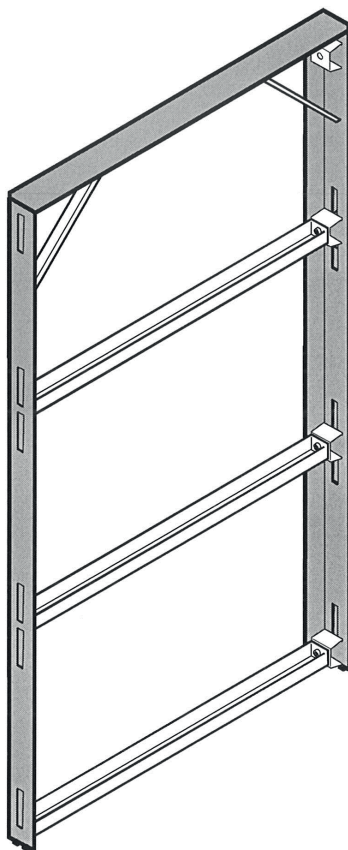


**GUIDA AL
MONTAGGIO****ASSEMBLY
INSTRUCTIONS****PREPARAZIONE
E FISSAGGIO
AL MURO DEL
CONTROTELAIO****PREPARING AND
WALL-MOUNTING
THE SUB FRAME**

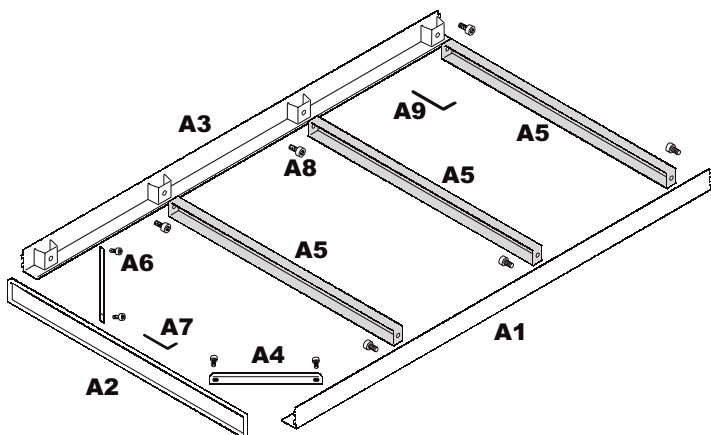
- STANDARD
- ACQUA
- SOUND

- STANDARD
- "ACQUA"
- SOUND



**CAPITOLO 4
PREPARAZIONE
E FISSAGGIO
A MURO
DEL CONTROTELAIO**

**CHAPTER 4
PREPARING AND
WALL-MOUNTING
THE SUB FRAME**



Aprire l'imballo del CONTROTELAIO e controllare il contenuto

Open the package of the SUB FRAME and check the contents.

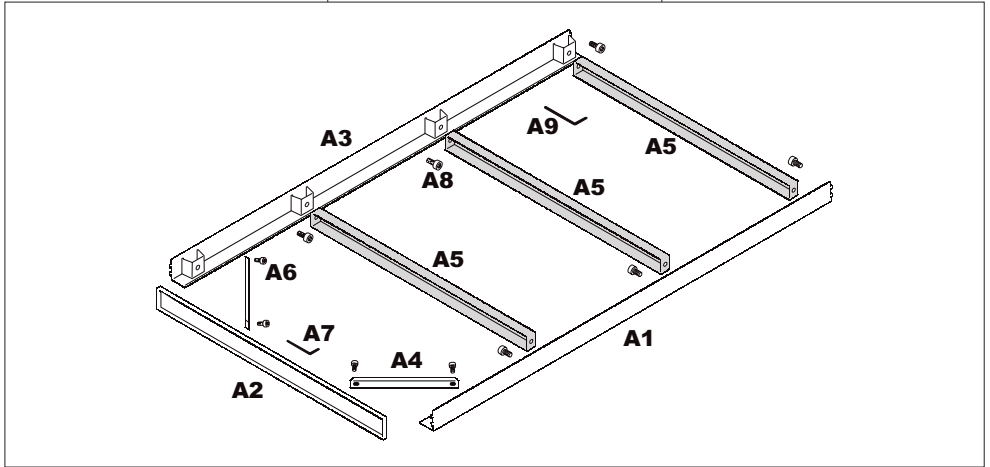
COMPOSIZIONE IMBALLO	POSIZIONE POSITION	QUANTITÀ QUANTITY	PACKAGE CONTENTS
MONTANTE SINISTRO	A1	1	LEFT JAMB
TRAVERSA SUPERIORE	A2	1	SUPERIOR CROSS BEAM
MONTANTE DESTRO	A3	1	RIGHT JAMB
RINFORZI ANGOLARI	A4	2	ANGLE STIFFENERS
DISTANZIATORE	A5	3	SPACER
VITI DEI RINFORZI ANGOLARI TCEI M6x12	A6	4	TCEI M6x12 ANGLE STIFFENER SCREWS
CHIAVE BRUGOLA DA 5	A7	1	5" ALLEN WRENCH
VITI DEI DISTANZIATORI TCEI M8x16	A8	6	TCEI M8x16 SPACER SCREWS
CHIAVE BRUGOLA DA 6	A9	1	6" ALLEN WRENCH

4.1

Una volta disimballato il Collo A del CONTROTELAIO - secondo la procedura qui sotto descritta - assemblare il Controtelaio.

4.1

Once the Sub Frame package A has been opened, start the Sub Frame assembly by following the instructions here below.



4.2

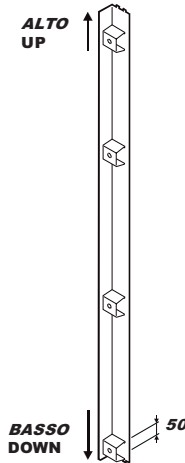
Fare attenzione all'orientamento dei MONTANTI:

- il lato SOGLIA, dista 50 millimetri dal primo foro del cavalletto.

4.2

Pay attention to how the JAMBS are positioned:

- the THRESHOLD side should be 50 millimeter from the first hole of the u-bolt.

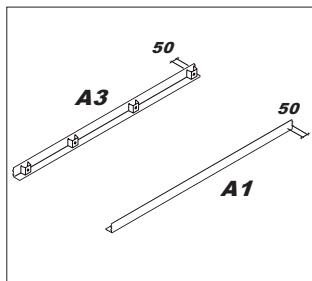


4.3

Disporre a terra i 2 MONTANTI (A1 e A3).

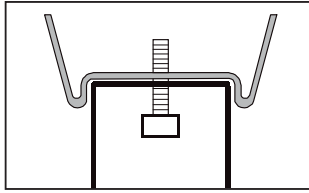
4.3

Lay the two JAMBS (A1 and A3) on the floor.



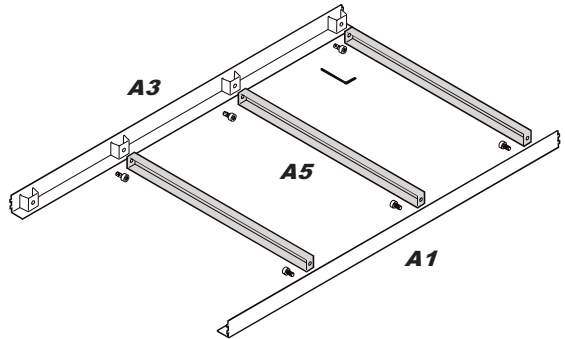
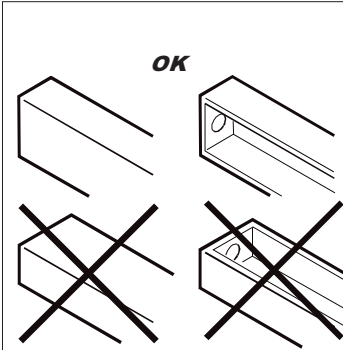
4.4

Assicurandosi che i 3 DISTANZIATORI (A5) siano ben appoggiati alla sede con l'incasso come da figura, fissarli con le 6 VITI TCEI 6x16 (A8) ai MONTANTI (A1 e A3) e serrarli con la CHIAVE BRUGOLA (A9).



4.4

Fit the 3 SPACERS (A5) firmly into the housing as shown by the figure and fix with the 6 TCEI M8x16 (A8) SCREWS to the JAMBS (A1 e A3) and tighten with the ALLEN WRENCH (A9).



4.5

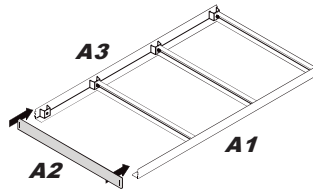
Inserire la TRAVERSA SUPERIORE (A2) sui MONTANTI (A1 e A3).

4.5

Insert the Upper Head (A2) on the Jams (A1 and A3).

4.6

Qualora la TRAVERSA SUPERIORE (A2) non s'inserisca facilmente nel suo incasso, vuol dire che i DISTANZIATORI (A5) sono di misura non corretta o il montaggio è sbagliato. Prima di procedere, controllare i DISTANZIATORI (A5) come descritto nel punto 4.4.

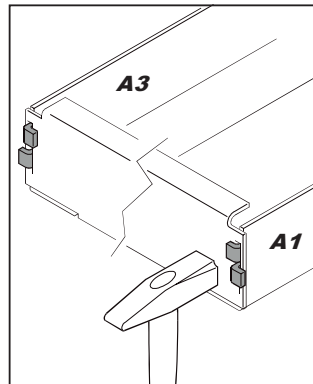


4.6

Should the Upper Head (A2) not fit into place, either the Spacers (A5) are the incorrect size or they have been assembled incorrectly. Before proceeding, control the Spacers (A5) as described in step 4.4.

4.7

Con un martello, piegare le alette dei MONTANTI (A1 e A3) in modo contrapposto.

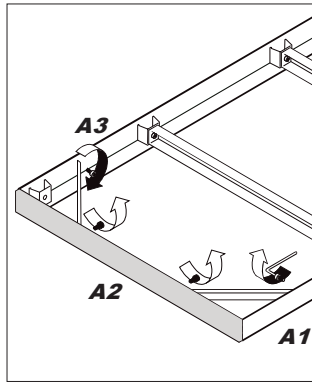


4.7

Fold the little wings of the Jams (A1 and A3) into opposite directions with a hammer.

4.8

Ricordandosi di serrare a fondo solo le viti sui MONTANTI (A1 e A3), montare i 2 RINFORZI ANGOLARI (A4) e mantenere le 2 VITI (A6), sulla TRAVERSA SUPERIORE (A2), solo leggermente avvitate.



4.8

Remember to tighten only the screws on the JAMBS (A1 and A3), and assemble the two ANGLE STIFFENERS (A4). Insert the 2 SCREWS (A6) on the UPPER HEAD (A2) and loosely screw in.

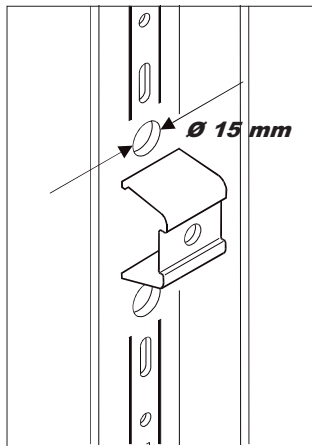
4.9

ATTENZIONE!

La procedura corretta per montare il Controtelaio è quella di murarlo. Può succedere che in alcuni casi ciò non sia possibile per motivi non noti al Costruttore.

In questo caso l'installatore dovrà decidere quale soluzione adottare in modo che il Controtelaio sia altrettanto sicuro.

Il Produttore a questo proposito ha predisposto alla base delle zanche ed in prossimità dei cavallotti dei MONTANTI (A1 e A3), 6 + 6 fori Ø 15 millimetri per l'ancoraggio scelto dall'installatore.



4.9

CAUTION!

The correct procedure to assemble the Sub Frame requires it to be mounted into a wall. There could be situations where this is not possible for reasons unknown to the Manufacturer.

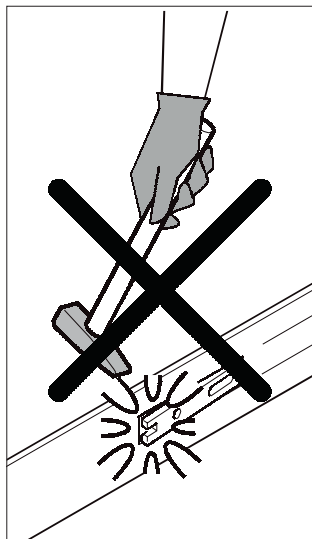
In this case, the person responsible for installing the door will have to decide on how to make sure that the sub frame is safe nonetheless.

The Manufacturer has predisposed, for this purpose, 6 + 6 holes 15 millimeters in diameter onto the base of the anchoring hooks and near the u-bolts of the Jambs (A1 and A3) in order to help the installer anchor the sub frame.

4.10

- Se si è deciso di **non murare** il Controtelaio, passare al paragrafo 4.12.

Ricordare che in questo caso le zanche NON DEVONO ESSERE APERTE.

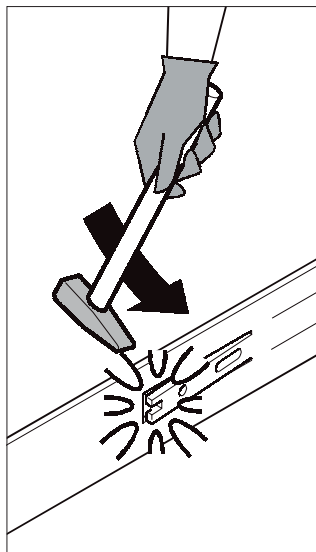


4.10

- If the decision is **not to mount** the Sub Frame **into the wall**, go to paragraph 4.12.

Remember that the anchoring hooks DO NOT NEED TO BE OPENED.

- Se si è deciso di **murare** il Controtelaio, con un martello rompere le microgiunture delle dodici (12) zanche e con l'utilizzo di una pinza, - **NON A MANI NUDE** - piegarle verso l'esterno come mostrato nel disegno a lato.

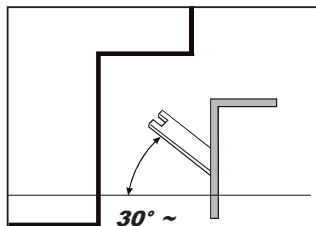


- If the decision is to **mount** the sub frame **into the wall**, break the small joints of the twelve (12) anchoring hooks with a hammer and fold them with a pair of pliers - **NOT WITH BARE HANDS** - toward the exterior, as shown in the illustration on the side.

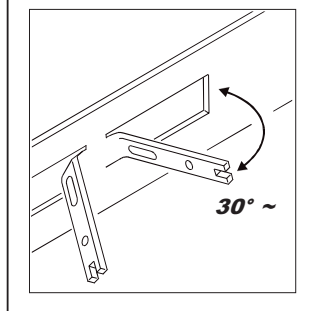


**4.11
NOTA!**

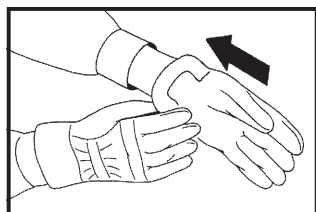
Ricordare che al momento della muratura le zanche devono essere piegate in modo irregolare.



**4.11
ATTENTION!**
Remember that when mounting into the wall, the anchoring hooks have to be folded irregularly.



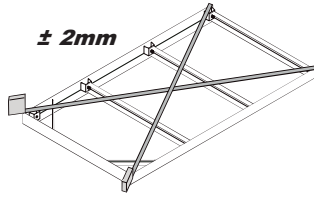
**4.12
ATTENZIONE PERICOLO DI TAGLIO O ABRASIONE DOVUTO ALLE ZANCHE!**
Indossare guanti da lavoro e fare attenzione alla presenza di persone esposte nella zona limitrofa alla movimentazione del Controtelaio.



**4.12
CAUTION, DANGER OF CUTS OR ABRASION BECAUSE OF THE ANCHORING HOOKS!**
Wear work gloves and take care to request that third parties leave the area where the Sub Frame is moved around.

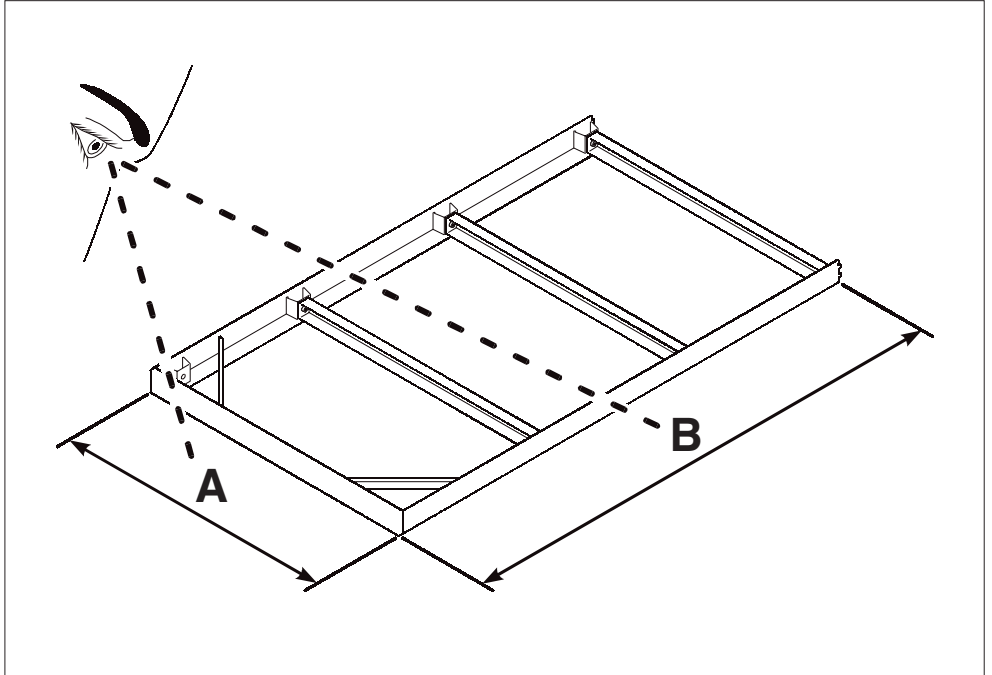
4.13

Con un triplo metro, accertarsi che le 2 diagonali siano di eguale misura e...
 che le misure del prodotto siano corrispondenti a:



4.13

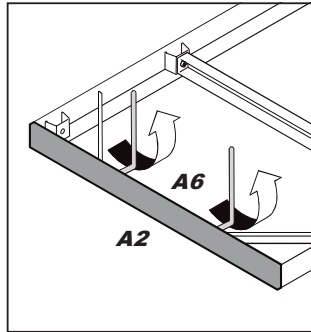
Using a triple meter, check that the 2 diagonal elements are of the same size ...



<i>Tipo di controtelaio</i> Tipo di controtelaio	<i>Misura A (millimetri)</i> Misura A (millimetri)	<i>Misura B (millimetri)</i> Misura B (millimetri)
800 x 2000	915	2057,5
850 x 2000	965	2057,5
900 x 2000	1015	2057,5
800 x 2100	915	2157,5
850 x 2100	965	2157,5
900 x 2100	1015	2157,5

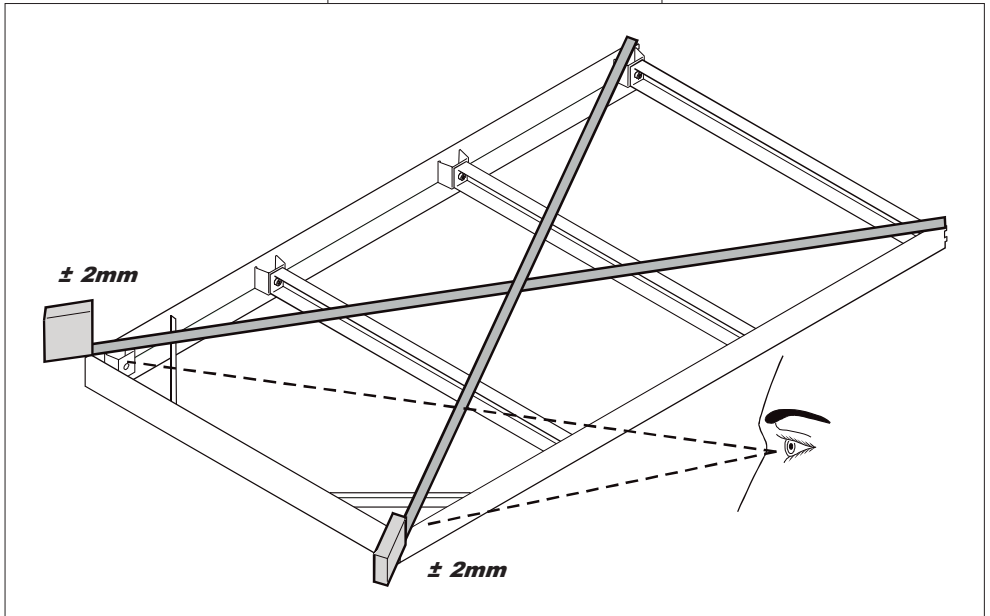
4.14

Solamente quando si è certi delle diagonali, serrare le VITI (A6) sulla TRAVERSA SUPERIORE (A2).



4.14

After checking the diagonal elements, tighten the SCREWS (A6) on the UPPER HEAD (A2).



4.15

Ricontrollare le diagonali, e se è il caso ripetere le operazioni 4.13 e 4.14.

4.15

Check the diagonal elements again, and if necessary repeat the steps described by 4.13 and 4.14.

4.16

Solamente quando si è certi che il Controtelaio è ben squadrato e tutte le viti ben serrate a fondo, procedere con le operazioni seguenti.

4.16

Continue with the successive steps only when you are certain that the Sub Frame is perfectly squared and all the screws are thoroughly tightened.

NOTA!

I disegni che seguono, mostrano come deve essere montata una porta a spingere ed una porta a tirare.

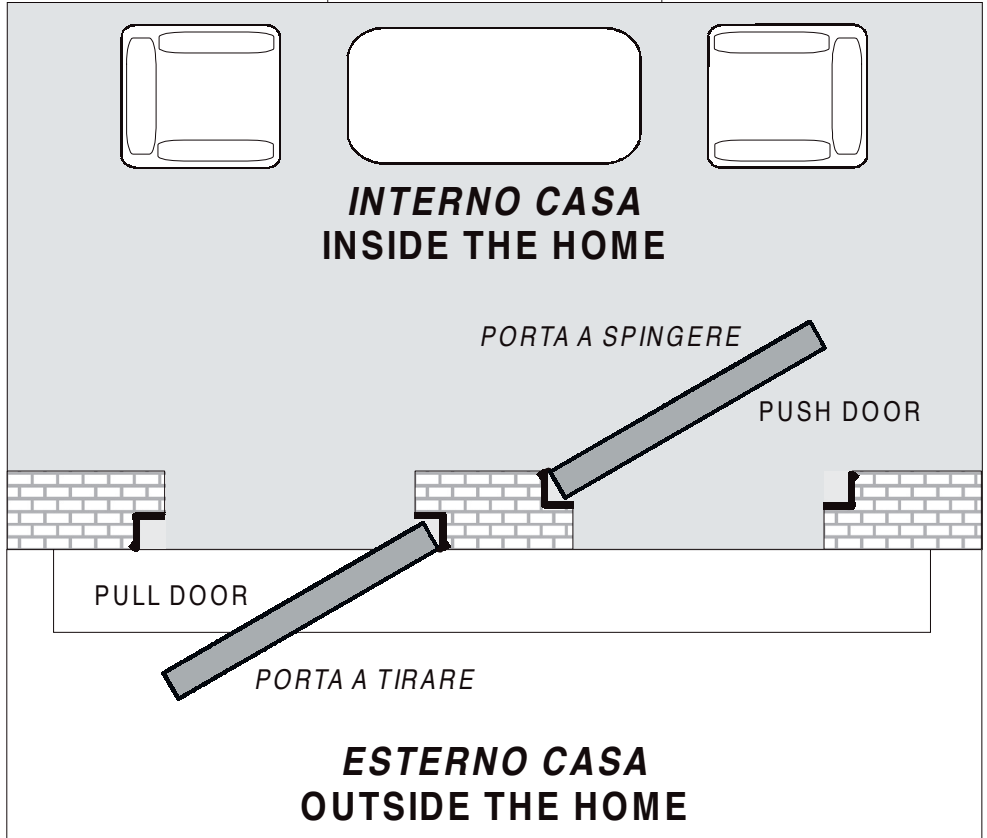
Osservare e comportarsi di conseguenza nelle azioni che seguono.



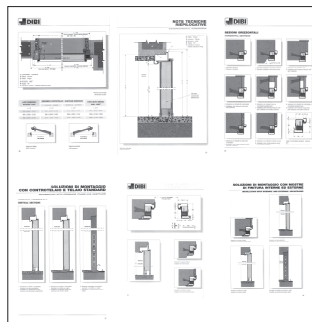
ATTENTION!

The illustrations that follow show how to install a **push door** and a **pull door**.

Observe and follow the next steps carefully.



Per quanto riguarda la muratura, consultare anche il Catalogo Generale "Linea Sicurezza Ingressi Porte Blindate".



As for the wall, see also the General Catalogue "**Safety Line Armored Doors**".

4.17
Sollevare il Controtelaio ed appoggiarlo al vano della porta.



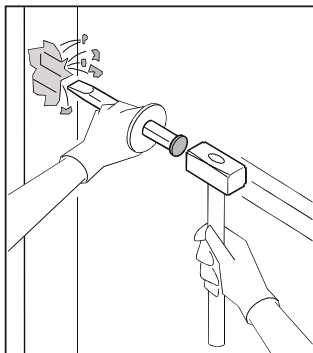
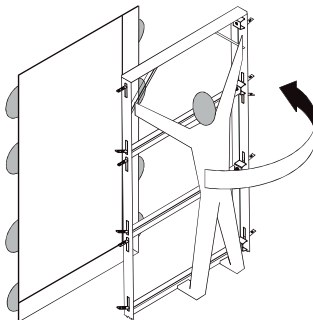
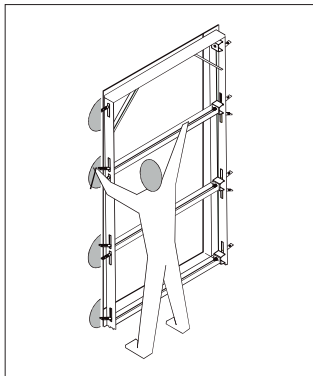
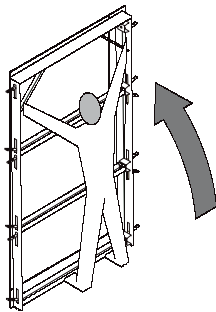
NOTA!
Se si è deciso di **NON MURARE** il controtelaio ma di **fissarlo con tasselli**, procedere come descritto in seguito ma **senza praticare i fori** per alloggiare le zanche.

4.18
Sostenendo il Controtelaio con una mano, segnare sul muro, in corrispondenza delle zanche la zona d'ancorare.

4.19
Togliere il Controtelaio.

4.20
Proteggere in qualche modo il pavimento dai calcinacci.

4.21
Praticare i fori quanto basta per alloggiare le zanche.



4.17
Lift the Sub frame and lean it up against the door opening.



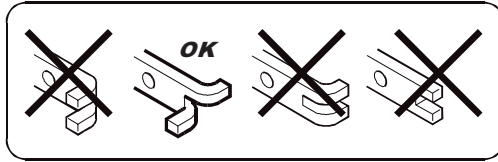
ATTENTION!
If you have decided **NOT TO WALL- MOUNT** the Sub frame, rather **to dowel it**, proceed as described here, **but omit** the sections where the anchoring hooks are mentioned.

4.18
While holding the Sub frame with one hand, make a mark on the wall where it should be anchored into place according to where the anchoring hooks are.

4.19
Remove the Sub frame.

4.20
Place a piece of protective material on the floor to protect against scraps and debris.

4.21
Make holes big enough for the anchoring hooks.

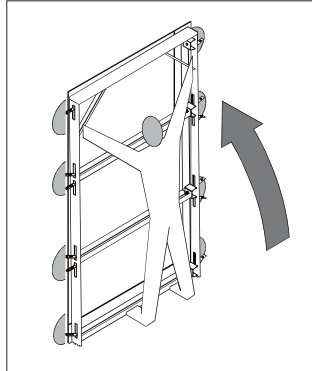


4.22

In base ai fori praticati (vedi 4.21), piegare le zanche in modo irregolare e secondo necessità, ricordando che in ogni caso le punte delle zanche devono essere piegate in modo contrapposto.

4.23

Inserire il Controtelaio nel suo vano ed assicurarsi che **sia appoggiato al pavimento finito e che non ci siano macerie e sporcizie.**



4.24

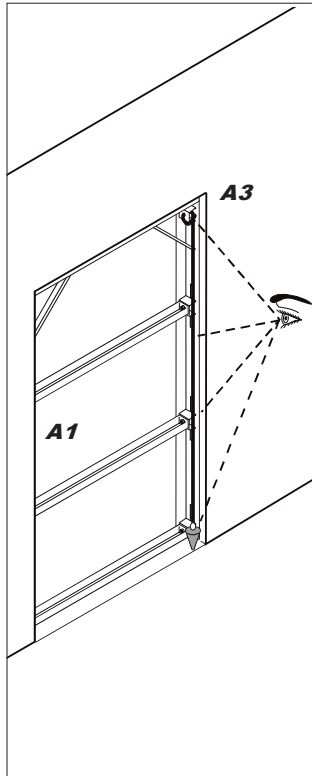
Con morsetti, cugni o altri spessori, qui l'esperienza è regina in merito, prefissare il Controtelaio al vano.

4.25

Riferendosi ai cavallotti dei MONTANTI (A1 o A3) e non alla lamiera dei MONTANTI, METTERE A PIOMBO l'intero Controtelaio e verificare tutti i lati.

4.26

Solo quando **si è sicuri che il Controtelaio è a piombo ed appoggia correttamente sul pavimento finito**, passare all'operazione seguente.



4.22

According to the holes that have been made (see step 4.21), fold the anchoring hooks irregularly, as needed. Remember that the ends of the anchoring hooks have to be folded in opposite directions.

4.23

Position the Sub frame and be sure that **it is leaning on the finished pavement and that there is no debris or dirt particles in the area.**

4.24

Pre-mount the Sub frame into the opening by using spacers, clamp joints, or clips. This is up to the experience of the installer.

4.25

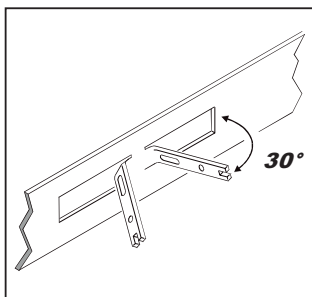
Check that the Sub frame is LEVEL and verify each side looking at the u-bolts on the Jamb (A1 and A3) and **not** at the sheet metal of the Jamb.

4.26

When you are sure that the **Sub frame is level and sitting squarely on the finished pavement**, proceed with the following step.

4.27

- Se sono state aperte le zanche passare al punto 4.28.
- Se invece il Controtelaio deve essere fissato in altro modo (perni a saldare, tappi ad espansione ecc.), **bisogna comportarsi come descritto qui di seguito.**



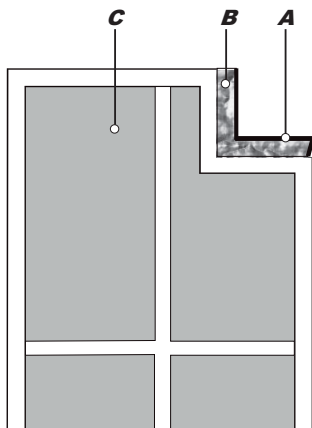
4.27

- If you've already opened the anchoring hooks, go to step 4.28.
- If the Sub frame has to be mounted in other ways (pins that have to be soldered, expansion caps, etc.) **you must follow these next instructions.**

4.27.a

Con resina o altri prodotti a discrezione dell'installatore, in corrispondenza ai fori di fissaggio, riempire il vuoto tra il Controtelaio e muro.

- A - Controtelaio**
- B - Resina**
- C - Muro**



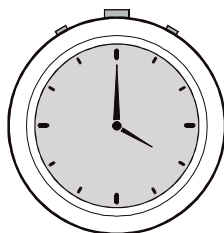
4.27.a

Fill in the extra space between the Sub frame and the wall, near the holes, by using a resin or other material (at the discretion of the person installing the product).

- A - Sub Frame**
- B - Resin**
- C - Wall**

4.27.b

Attendere la solidificazione del prodotto utilizzato (vedi istruzioni del prodotto).



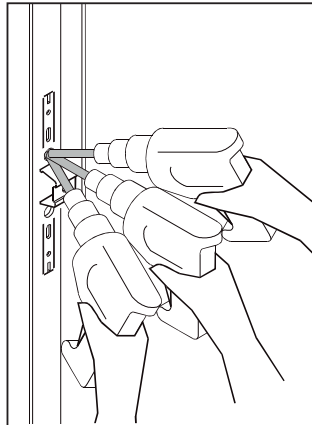
4.27.b

Wait for the product to solidify (follow the instructions on the product).

4.27.c

Solamente quando il materiale si è solidificato, procedere alla foratura per l'ancoraggio scelto.

(Per ottenere più resistenza è bene forare con orientamenti diversi, e verso l'interno del muro).



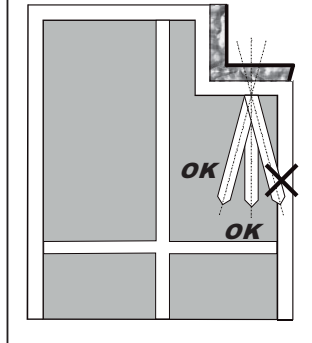
4.27.c

When the material has solidified, proceed with making a hole for the type of anchoring you will perform.

(To obtain a stronger hold we recommend that you make holes in different directions and toward the interior of the wall).

4.27.d

Fissare il Controtelaio al muro secondo il metodo scelto, dopodiché passare al punto 4.31.



4.27.d

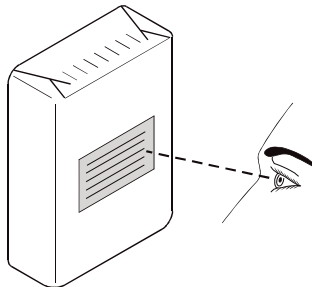
Mount the Sub frame to the wall by following the desired method. Afterward, go to step 4.31.

4.28

CONSIGLIO!

Il Costruttore invita gl'installatori a fissare il Controtelaio con cemento o malte premiscelate a presa normale e non a presa rapida perché creano tensioni e crepe.

Qualora sia imperativo utilizzare un cemento a presa rapida, ricordare che con il tempo appariranno delle crepe sull'intonaco.



4.28

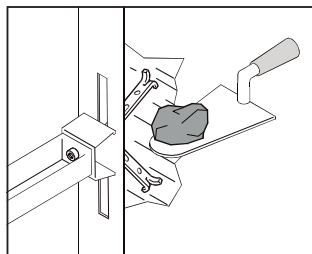
RECOMMENDED!

The Manufacturer recommends that the persons installing the unit should fix the Sub frame with cement or pre-mixed malts that are normal drying and not quick drying, to avoid cracks or breaks.

If it is impossible not to use quick drying cement, remember that cracks in the paint will appear through time.

4.29

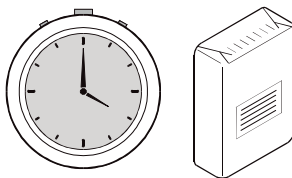
Provvedere alla cementazione delle zanche.



4.29

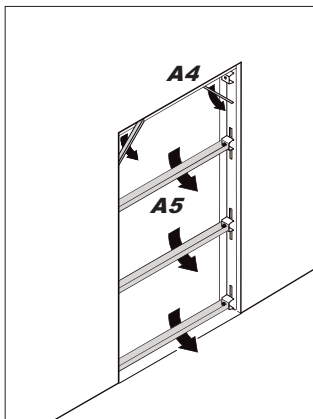
Apply the cement around the anchoring hooks.

4.30
*Attendere l'asciugatura
 del cemento.*



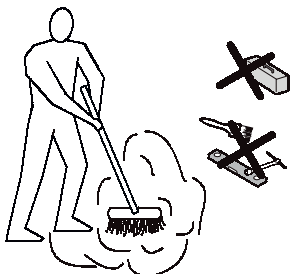
4.30
 Wait for the cement to dry
 thoroughly.

4.31
*Togliere i DISTANZIATORI (A5)
 ed i RINFORZI ANGOLARI (A4).*



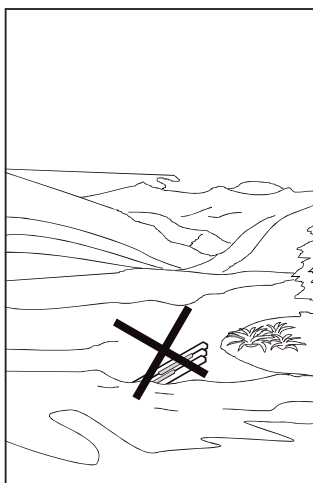
4.31
 Take out the SPACERS (A5)
 and the ANGLE STIFFENERS
 (A5).

4.32
*Pulire tutta l'area di lavoro prima
 di aprire l'imballo del TELAIO
 e della PORTA.*



4.32
 Clean the entire work area
 before opening the Frame and
 the Door packages.

4.33
**ATTENZIONE PERICOLO
 D'INQUINAMENTO!**
*Non disperdere i
 DISTANZIATORI (A5) ed
 i RINFORZI ANGOLARI (A4)
 nell'ambiente, ma rivolgersi
 ad Agenzie di smaltimento
 materiali ferrosi.*



4.33
**CAUTION, DANGER
 OF POLLUTION!**
 Do not dispose of the Spacers
 (A5) and the Angle Stiffeners
 (A4) improperly, rather contact
 the public agencies responsible
 for recuperating metal materials.

4.34
 La PREPARAZIONE
 E POSIZIONAMENTO DEL
 CONTROTELAIO, sono finiti.

4.34
 The PREPARING AND WALL-
 MOUNTING THE SUB FRAME
 section is complete.



DI.BI. PORTE BLINDATE S.R.L.

*Sede Legale e Amministrativa/Headquarters:
Via Einaudi, 2 - Z.I. - 61032 FANO (PU) - Italia/Italy
Tel. +39.0721.81.91 R.A. - Fax +39.0721.85.54.60
www.dibigroup.com - info@dibigroup.com*